

C. Valerius Catullus (ca. 87-54 v. Chr.) · »Carmina« (I)

Dedicatio

Cui dono lepidum | novum libellum
arida¹ modo pumice expolitum²?
Corneli³, tibi: namque tu solebas
meas esse aliquid putare⁴ nugas⁶,
5 iam tum, cum ausus es unus Italorum⁷
omne aevum⁸ tribus explicare⁹ cartis,
doctis, Iuppiter, et laboriosis¹⁰!
Quare habe tibi¹¹ quidquid hoc libelli
qualecumque. Quod, o patrona virgo¹³,
10 plus uno maneat perenne¹⁴ saeclo!

Hendekasyllabus (griech. ἑνδεκά [hendeká] - ‚Elf‘ u. griech. συλλαβή [syllabé] - ‚Silbe‘), in der antiken Verslehre Bezeichnung für mehrere elfsilbige Versmaße; hier liegt der sog. *Phaläkische H.* (nach dem hellenistischen Dichter Phaleikos)

Adnotationes:

1 aridus, a, um – trocken | **2 expolitus, a, um** – geglättet | **3 Cornelius Nepos** – Schriftsteller u. Landsmann Catulls | **4 namque** – hier: denn | **5 putare (puto, putavi, putatum)** – halten für | **6 nugae, nugarum (f)** – (poetische) Kleinigkeiten | **7 Italus, i (m)** – Italer (Bewohner Italiens) | **8 aevum, i (n)** – Zeitalter | **9 explicare (explico, explicavi, explicatum)** – schildern | **10 laboriosus, a, um** – arbeitsam, mühevoll | **11 habe tibi!** – nimm als dein Eigentum | **12 quidquid ... qualecumque** – was und wie es auch immer sein mag | **13 patrona virgo** – jungfräuliche Schutzherrin (Muse) | **14 perennis, perenne** – beständig

Vocabularium:

lepidus, a, um – reizend
libellus, i (m) – Büchlein
modo – gerade
pumex, pumicis (f.) – Bimsstein
tum – dann, damals
carta, cartae (f) – Papyrus
quidquid – was auch immer
saec(u)lum, i (n) – Jahrhundert

Res pragmaticae:

Cornelius Nepos (100-28 v. Chr.) stammte wie Catull aus Oberitalien (Gallia cisalpina) und war der Verfasser eines (verloren gegangenen) Historienwerkes und einer Sammlung von Biographien (»*De viris illustribus*«).

Pumex wurde in der Antike zum Glätten der Papyrus-Buchrollen verwendet.

Die **Musen** waren die neun Töchter des Zeus (*Jupiter*) und der Gaia-Tochter *Mnemosyne*:

(1) *Klio* (»die Rühmende« [Geschichtsschreibung]); (2) *Melpomene* (»die Singende« [Tragödie]); (3) *Terpsichore* (»die im Reigen Tanzende« [Chorlyrik]); (4) *Thalía* (»die Festliche« [Komödie]); (5) *Eutérpe* (»die Erfreuende« [Lyrik u. Flötenspiel]); (6) *Érato* (»die Sehnsucht weckende« [Liebesdichtung]); (7) *Uránia* (»die Himmlische« [Astronomie]); (8) *Polyhýmnia* (»die Hymnenreiche« [Gesang]); (9) *Kallíope* (»die mit der schönen Stimme Begabte« [Dichtung, Rhetorik, Wissenschaft]).

Qui nihil scit,
omnia
credere debet!

Marie von Ebner-Eschenbach



HK 2019/20

